



הפטרת קדשים

HAFTARAT KEDOSHIM

Yechezkel (Ezekiel/Ezequiel) 20:2-20

ב וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר: ג בֶּן־אָדָם דַּבֵּר אֶת־זִקְנֵי
 יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הַלְדַּרְשׁ אֶת־י
 אַתֶּם בָּאִים חֵי־אֲנִי אִם־אֲדַרְשׁ לָכֶם נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה:
 ד הַתְּשַׁפֵּט אַתֶּם הַתְּשַׁפֹּט בֶּן־אָדָם אֶת־תּוֹעֵבֹת אֲבוֹתֵיכֶם
 ה וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה בְּיוֹם
 בַּחֲרֵי בְיִשְׂרָאֵל וְאִשָּׁא יָדַי לְזָרַע בֵּית יַעֲקֹב וְאוֹדַע לָהֶם
 וּבְאֶרֶץ מִצְרַיִם וְאִשָּׁא יָדַי לָהֶם לֵאמֹר אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:
 ו בְּיוֹם הַהוּא נִשְׂאֵתִי יָדַי לָהֶם לְהוֹצִיאֵם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
 אֶל־אֶרֶץ אֲשֶׁר־תָּרַתִּי לָהֶם זֶבֶת חֶלֶב וּדְבַשׁ צְבִי הִיא
 ז לְכָל־הָאָרְצוֹת: ז וְאָמַר אֲלֵהֶם אִישׁ שְׁקוּצֵי עֵינָיו הִשְׁלִיכוּ
 ח וּבְגִלּוּלֵי מִצְרַיִם אֶל־תִּטְמְאוּ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:
 ח וַיִּמְרוּ־בִי וְלֹא אָבוּ לְשִׁמְעַי אֵלַי אִישׁ אֶת־שְׁקוּצֵי
 ט עֵינֵיהֶם לֹא הִשְׁלִיכוּ וְאֶת־גִּלּוּלֵי מִצְרַיִם לֹא עִזְבוּ וְאָמַר
 י לְשַׁפֹּךְ חַמְתִּי עֲלֵיהֶם לְכָלֹת אֶפְלֵי בָהֶם בְּתוֹךְ אֶרֶץ
 יִשְׂרָאֵל: ט וְאֶעֱשֶׂה לְמַעַן שְׁמִי לְבַלְתִּי הַחֵל לְעֵינַי הַגּוֹיִם
 יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכָם אֲשֶׁר נֹדַעְתִּי אֲלֵיהֶם לְעֵינֵיהֶם

לְהוֹצִיאֵם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם: 1 וְאוֹצִיאֵם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
 וְאַבְאֵם אֶל־הַמִּדְבָּר: 2 וְאַתָּן לָהֶם אֶת־חֻקֹּתַי
 וְאֶת־מִשְׁפָּטַי הוֹדַעְתִּי אֹתָם אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אֹתָם הָאָדָם
 וְחַי בָּהֶם: 3 וְגַם אֶת־שַׁבְּתוֹתַי נִתַּתִּי לָהֶם לְהִיּוֹת לְאוֹת
 בֵּינִי וּבֵינֵיהֶם לְדַעַת כִּי אֲנִי יְהוָה מְקַדְּשָׁם: 4 וַיִּמְרוּ־בִי
 בֵּית־יִשְׂרָאֵל בַּמִּדְבָּר בְּחֻקֹּתַי לֹא־הָלְכוּ וְאֶת־מִשְׁפָּטַי
 מָאֲסוּ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אֹתָם הָאָדָם וְחַי בָּהֶם וְאֶת־שַׁבְּתוֹתַי
 חָלְלוּ מְאֹד וְאָמַר לְשֹׁפֵךְ חַמַּתִּי עֲלֵיהֶם בַּמִּדְבָּר לְכָלוֹתָם:
 5 וְאַעֲשֶׂה לְמַעַן שְׁמִי לְבַלְתִּי הִחַל לְעֵינַי הַגּוֹלִים אֲשֶׁר
 הוֹצֵאתִים לְעֵינֵיהֶם: 6 וְגַם־אֲנִי נִשְׂאתִי יָדַי לָהֶם בַּמִּדְבָּר
 לְבַלְתִּי הָבִיא אֹתָם אֶל־הָאֶרֶץ אֲשֶׁר־נִתַּתִּי זִבַת חֶלֶב
 וְדִבְשׁ צְבִי הִיא לְכָל־הָאֲרָצוֹת: 7 לְעַן בְּמִשְׁפָּטַי מָאֲסוּ
 וְאֶת־חֻקֹּתַי לֹא־הָלְכוּ בָהֶם וְאֶת־שַׁבְּתוֹתַי חָלְלוּ כִּי
 אַחֲרַי גְּלוּלֵיהֶם לִבָּם הָלַךְ: 8 וְתַחַס עֵינַי עֲלֵיהֶם מִשַּׁחַתָּם
 וְלֹא־עָשִׂיתִי אֹתָם כְּלָה בַּמִּדְבָּר: 9 וְאָמַר אֶל־בְּנֵיהֶם
 בַּמִּדְבָּר בְּחֻקֵּי אֲבוֹתֵיכֶם אַל־תֵּלְכוּ וְאֶת־מִשְׁפָּטֵיהֶם
 אַל־תִּשְׁמְרוּ וּבְגִלוּלֵיהֶם אַל־תִּטְמְאוּ: 10 אֲנִי יְהוָה
 אֱלֹהֵיכֶם בְּחֻקֹּתַי לִכּוּ וְאֶת־מִשְׁפָּטַי שְׁמְרוּ וַעֲשׂוּ אֹתָם:
 11 וְאֶת־שַׁבְּתוֹתַי קַדְּשׁוּ וְהָיוּ לְאוֹת בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם לְדַעַת
 כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

2. Then came the word of Hashem to me, saying, 3. Son of man, speak to the elders of

Israel, and say to them, Thus says Hashem Elokim: Are you come to inquire of me? As I live, said Hashem Elokim, I will not be inquired by you. 4. Will you judge them, son of man, will you judge them? Make known to them the abominations of their fathers; 5. And say to them, Thus says Hashem Elokim; In the day when I chose Israel, and raised my hand to the seed of the house of Jacob, and made myself known to them in the land of Egypt, when I raised my hand to them, saying, I am Hashem your Elokim; 6. In the day that I raised my hand to them, to bring them out from the land of Egypt to a land that I had spied out for them, flowing with milk and honey, which is the most glorious of all lands; 7. Then I said to them, Cast away every man the abominations of his eyes, and do not defile yourselves with the idols of Egypt; I am Hashem your Elokim. 8. But they rebelled against me, and would not listen to me; they did not every man cast away the abominations of their eyes, neither did they forsake the idols of Egypt; then I said, I will pour out my fury upon them, to spend my anger against them in the midst of the land of Egypt. 9. But I acted for my name's sake, that it should not be profaned before the nations, among whom they were, in whose sight I had made myself known to them, by bringing them out of the land of Egypt. 10. And I caused them to go out of the land of Egypt, and brought them into the wilderness. 11. And I gave them my statutes, and made my judgments known to them, by whose observance man shall live. 12. And also I gave them my sabbaths, to be a sign between me and them, that they might know that I am Hashem who sanctifies them. 13. But the house of Israel rebelled against me in the wilderness; they walked not in my statutes, and they despised my judgments, by whose observance man shall live; and my sabbaths they greatly profaned; then I said, I would pour out my fury upon them in the wilderness, to consume them. 14. But I acted for my name's sake, that it should not be profaned before the nations, in whose sight I brought them out. 15. And I also raised my hand to them in the wilderness, that I would not bring them into the land which I had given them, flowing with milk and honey, which is the most glorious of all lands; 16. Because they rejected my judgments, and walked not in my statutes, but profaned my sabbaths; for their heart went after their idols. 17. Nevertheless my eye spared them and I did not destroy them, nor did I make an end of them in the wilderness. 18. But I said to their children in the wilderness, Do not follow the statutes of your fathers, nor observe their judgments, nor defile yourselves with their idols; 19. I am Hashem your Elokim; follow my statutes, and keep my judgments, and do them; 20. And sanctify my sabbaths; and they shall be a sign between me and you, that you may know that I am Hashem your Elokim.

2. Entonces vino la palabra de Hashem a mí, diciendo: 3. Hijo de hombre, habla a los ancianos de Israel y diles: Así ha dicho Hashem Elokim: ¿Vienes a consultarme? Vivo yo, dijo Hashem Elokim, que no seré consultado por vosotros. 4. ¿Los juzgarás, hijo de hombre, los juzgarás? Hazles saber las abominaciones de sus padres; 5. Y diles: Así ha dicho Hashem Elokim; En el día en que escogí a Israel, y alcé mi mano a la descendencia de la casa de Jacob, y me di a conocer a ellos en la tierra de Egipto, cuando alcé mi mano hacia ellos, diciendo: Yo soy Hashem vuestro Elokim; 6. El día que alcé mi mano contra ellos, para sacarlos de la tierra de Egipto a la tierra que yo había reconocido para ellos, que mana leche y miel, la cual es la más gloriosa de todas las tierras; 7. Entonces les dije: Desechen cada uno las abominaciones de sus ojos, y no se contaminen con los ídolos de Egipto; Yo soy Hashem tu Elokim. 8. Pero ellos se rebelaron contra mí, y no me quisieron escuchar; no desecharon todos las abominaciones de sus ojos, ni abandonaron los ídolos de Egipto; entonces dije: Derramaré sobre ellos mi furor, para gastar mi ira contra ellos en medio de la tierra de Egipto. 9. Pero actué por causa de mi nombre, para que no fuera profanado delante de las naciones, entre las cuales estaban, a cuyos ojos me había dado a conocer a ellos, sacándolos de la tierra de Egipto. 10. Los hice salir de la

tierra de Egipto y los traje al desierto. 11. Y les di mis estatutos, y les hice saber mis juicios, por cuya observancia vivirá el hombre. 12. Y también les di mis sábados, para que fueran una señal entre mí y ellos, para que supieran que yo soy Hashem que los santifico. 13. Pero la casa de Israel se rebeló contra mí en el desierto; no anduvieron en mis estatutos, y despreciaron mis juicios, por cuya observancia vivirá el hombre; y mis sábados en gran manera profanaron; entonces dije: Derramaría mi furor sobre ellos en el desierto, para consumirlos. 14. Pero actué por causa de mi nombre, para que no fuera profanado delante de las naciones, ante cuyos ojos los saqué. 15. Y también les alcé mi mano en el desierto, para no traerlos a la tierra que les había dado, que fluye leche y miel, que es la más gloriosa de todas las tierras; 16. Porque desecharon mis juicios, y no anduvieron en mis estatutos, sino que profanaron mis días de reposo; porque su corazón se fue tras sus ídolos. 17. Sin embargo, mi ojo los perdonó y no los destruí, ni los acabé en el desierto. 18. Pero dije a sus hijos en el desierto: No sigáis los estatutos de vuestros padres, ni guardéis sus juicios, ni os contaminéis con sus ídolos; 19. Yo soy Hashem tu Elokim; seguid mis estatutos, y guardad mis juicios, y ponedlos por obra; 20. Y santificad mis sábados; y serán por señal entre mí y vosotros, para que sepáis que yo soy Hashem vuestro Elokim.